Porównanie tłumaczeń Dzieje 13:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Znajome więc niech jest wam mężowie bracia że przez Tego wam uwolnienie od grzechów jest zwiastowane |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niech wam zatem wiadome będzie, mężowie bracia, że przez Tego zwiastowane jest wam odpuszczenie grzechów,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Znajome więc niech będzie wam, mężowie bracia, że przez Tego wam uwolnienie (od) grzechów jest zwiastowane i od wszystkich\*, (od) których nie mogliście w Prawie Mojżesza zostać uznani za sprawiedliwych, [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Znajome więc niech jest wam mężowie bracia że przez Tego wam uwolnienie (od) grzechów jest zwiastowane |

1. 1) <x>520 2:13</x>; <x>550 2:16</x>; <x>550 3:11</x>; <x>650 9:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W oryginale rodzaj nijaki, potencjalnie także męski, a więc nie odnosi się do "grzechów", które w oryginale mają rodzaj żeński. [↑](#footnote-ref-3)